



(c) Photo / AFLO

# LETTRE DU JAPON

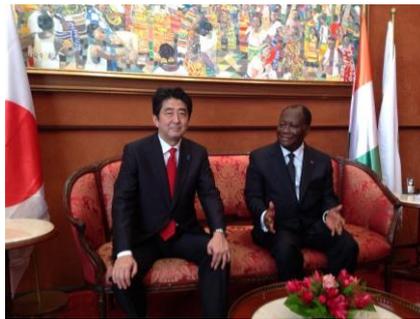
Bulletin d'information n°30, OCTOBRE 2020

**Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire**

## Politique

### ABE Shinzo, 8 ans de renforcement des liens d'amitié avec l'Afrique

Durant ses 8 ans à la tête de l'exécutif japonais, S.E.M. ABE Shinzo a été l'un des Premiers ministres qui a le plus visité l'Afrique. Preuve d'une affection particulière pour ce Continent, S.E.M. ABE s'est rendu entre autres, en Egypte, au Kenya et surtout en Côte d'Ivoire. Premier déplacement d'un Chef de Gouvernement japonais en terre ivoirienne, la visite officielle d'ABE Shinzo, du 10 au 11 janvier 2014, a été très fructueuse tant au niveau bilatéral que régional. A la sollicitation du Président Ivoirien, S.E.M. Alassane OUATTARA, d'accueillir plus d'investissements privés japonais dans son pays, le Premier Ministre japonais, tout en saluant la forte croissance amorcée par la Côte d'Ivoire, a rassuré du soutien de son pays à travers des investissements publics et privés. Joignant l'acte à la parole, des sociétés japonaises ont accentué leur présence dans le pays. C'est le cas de Toyota Tsusho qui a, à travers sa filiale CFAO, installé la chaîne de distribution « Carrefour » et la brasserie « Brassivoire », quelques années après cette visite. Pour mieux soutenir la reconstruction de la Côte d'Ivoire et sa croissance économique, le Japon a financé, plusieurs infrastructures socio-économiques de grande qualité. On peut citer, entre autres, « l'Échangeur de l'Amitié Ivoirio-Japonaise » reliant les communes de Treichville et de Marcory, d'un coût de plus de 32,5 milliards de francs CFA et inauguré par le Président OUATTARA, le 16 décembre 2019. Durant sa fonction, le Premier Ministre ABE n'a eu de cesse de poser des actions visant à raffermir les liens d'amitié entre le Japon et



S.E.M. ABE Shinzo, Ex-Premier ministre du Japon et S.E.M. Alassane OUATTARA, Président de la République de Côte d'Ivoire, en janvier 2014



Photo de famille des dirigeants ayant participé à la TICAD VI au Kenya, en août 2016

l'Afrique notamment, par des échanges directs avec les dirigeants africains. C'est le cas du mini-sommet avec la CEDEAO, lors de sa visite en Côte d'Ivoire et des rencontres de haut niveau, lors de la Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique de 2013 à 2019 (TICAD 5 ; 6 et 7), de même que lors de la cérémonie d'intronisation de l'Empereur NARUHITO en octobre 2019. Sous le leadership de S.E.M. ABE et pour une plus grande efficacité d'actions, la TICAD est passée depuis 2016, au Kenya, d'une fréquence de 5 ans à 3 ans, organisée de façon alternée entre l'Afrique et le Japon. Le Premier Ministre ABE a également institué depuis 2013, « L'Initiative ABE », un programme de bourse permettant à des milliers de jeunes



L'Ex-Premier ministre japonais en compagnie des Chefs d'Etat Ouest-africains, en janvier 2014

(photos: Cabinet Public Relations Office)

#### DANS CE NUMERO

##### P1: POLITIQUE

ABE Shinzo, 8 ans de renforcement des liens d'amitié avec l'Afrique

##### P2: POLITIQUE - COOPÉRATION

- SUGA Yoshihide succède à ABE Shinzo au Poste de Premier Ministre du Japon
- Le Japon fait d'importants dons pour la lutte contre le Covid-19 en Côte d'Ivoire

##### P3: COOPÉRATION

- Le Japon apporte son soutien pour un scrutin apaisé en Côte d'Ivoire
- Sécurité et Cohésion sociale : Remise officielle du poste frontalier de Tiéfinzo

##### P4: CULTURE, RELATIONS PUBLIQUES

- Les Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo reportés à 2021
- Le Manga, un pan de la culture japonaise de plus en plus partagée en Côte d'Ivoire

africains de faire un master couplé à des stages dans des entreprises au Japon en vue de contribuer à la croissance des industries en Afrique. Mais, à la surprise générale, il a présenté sa démission, le 28 août 2020, pour des raisons de santé et remplacé par S.E.M. SUGA Yoshihide, nouveau Premier Ministre du Japon.

## SUGA Yoshihide succède à ABE Shinzo au Poste de Premier Ministre du Japon

Un peu plus de 2 semaines après sa démission à la tête du Gouvernement japonais, pour des raisons de santé, l'ex-Premier ministre japonais, S.E.M. ABE Shinzo a été remplacé, le 16 septembre 2020, par S.E.M. SUGA Yoshihide. Ancien fidèle compagnon d'ABE Shinzo, le Premier Ministre SUGA a pendant longtemps contribué au développement des liens d'amitié entre le Japon et les pays africains. Ceci durant les 8 années de fonction qu'il a passées en tant que Secrétaire Général du Gouvernement, mais également, il avait servi en tant que député de l'Assemblée municipale de Yokohama, ville de prédilection des Sommets de la Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique (TICAD). Agé de 71 ans, ce politicien chevronné,



S.E.M. SUGA Yoshihide, Premier ministre du Japon

(Photo: Cabinet Public Relations Office)

est, depuis 1987, membre du Parti Libéral – Démocrate (PLD) dont il assume la présidence après son élection à la mi-septembre. Réputé très rigoureux, S.E.M. SUGA s'est engagé à poursuivre les politiques de son prédécesseur, donnant ainsi des gages de stabilité, surtout face aux

défis du moment notamment, la pandémie du Covid-19. L'an dernier, Il avait gagné en notoriété et en sympathie auprès de l'opinion publique japonaise en dévoilant à la nation entière le nom de la nouvelle ère impériale dénommée « Reiwa ».

## Coopération

### Le Japon fait d'importants dons pour la lutte contre le Covid-19 en Côte d'Ivoire

Face à la pandémie du Covid-19, le Japon a décidé d'apporter une précieuse aide à la Côte d'Ivoire à travers plusieurs dons faits à des structures de santé du pays. Dans cette optique, S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon, a procédé, avec S.E.M. Ally COULIBALY, Ministre des Affaires Etrangères et en présence de M. Eugène Aka AOUELE, Ministre de la Santé et de l'Hygiène Publique, à la signature, le 6 juillet, d'un Échange de Notes pour un don d'environ 2,2 milliards de francs CFA. Ce don est destiné à l'achat d'équipements sanitaires et médicaux dans le cadre de la lutte contre les maladies infectieuses, le renforcement du système sanitaire et médical du pays. Le 23 juillet, le Chargé d'Affaires de l'Ambassade a également remis un lot de matériel pour le renforcement des capacités hygiéniques au Directeur général de l'INHP, dans le cadre du projet de coopération technique dénommé



S.E.M. KURAMITSU Hideaki (à.g.) et S.E.M. Ministre des Affaires Etrangères (à.d.) lors de l'échange de Notes

« Conseiller Programme » dont l'objectif est de coordonner l'ensemble des composantes du Programme de coopération nippo-ivoirienne du secteur de la santé. Pour soutenir le secteur de la pêche artisanale et la pisciculture, l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA) a emboîté le pas, le 18 août, en offrant du matériel de lutte contre le Covid-19, en présence de M. Moussa DOSSO, Ministre des Ressources Animales et Halieutiques. Les Ministres ont, au nom du Gouvernement ivoirien, remercié le peuple japonais pour



M. USUI, Représentant Résident Adjoint de la JICA (à.d.) M. BENIE BI Vrah Joseph, Directeur de l'INHP (à.g.) lors de la remise de matériels de santé



M. USUI, Représentant Résident Adjoint de la JICA, remettant un lot de matériel à M. Moussa DOSSO, Ministre des Ressources Animales et Halieutiques

ces différents dons qui permettront, à n'en point douter, de préserver de façon significative la santé des ivoiriens.

## Principes fondamentaux de la Politique d'Assistance du Japon

Le Gouvernement japonais envisage de soutenir le Gouvernement ivoirien en vue de garantir la stabilité et le développement de la Côte d'Ivoire et de la sous-région. Ce soutien se traduit par des appuis visant d'une part, le renforcement de la sécurité et la paix, l'amélioration des services sociaux éprouvés par la crise et d'autre part, l'aménagement d'infrastructures et le renforcement des capacités des industries, ces dernières étant source de croissance économique.

## Le Japon apporte son soutien pour un scrutin apaisé en Côte d'Ivoire

Suite à l'appel du Gouvernement de Côte d'Ivoire, pour une assistance à l'organisation des élections, le Gouvernement du Japon a décidé de soutenir le processus électoral par un don à travers le PNUD. S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon et Mme Carol Flore-Smerezniak, Représentante Résidente du PNUD ont signé l'Échange de Notes dudit don, le 15 juin à Abidjan, en présence du Ministre des Affaires Étrangères, celui de l'Administration du Territoire et de la Décentralisation, du Président de la Commission Électorale Indépendante (CEI) et du Coordonnateur Résident du Système des Nations Unies en Côte d'Ivoire. D'un montant d'environ 1 milliard 136 millions de francs CFA,



De Gauche : à droite : S.E.M. KURAMITSU Hideaki, Ambassadeur du Japon ; M. Coulibaly-KUIBIERT, Président de la CEI et Mme Carol Flore-Smerezniak, Représentant Résident du PNUD

ce don contribuera à former les agents électoraux et de sécurité et mettre en place des entrepôts sécurisés qui accueilleront le matériel électoral. Mis en œuvre conjointement par le PNUD et la CEI, le projet d'assistance électorale du

Japon a pour objectif principal, d'assurer la transparence et l'équité lors de l'élection présidentielle d'octobre 2020 et des législatives à venir. Il vise également à accompagner l'État ivoirien dans sa quête pour bâtir un pays solide et stable car, selon l'Ambassadeur du Japon, « La stabilité de la Côte d'Ivoire, pays pivot de l'Afrique de l'Ouest, est indispensable à la croissance et à la stabilité de la sous-région ». Le Président de la CEI a exprimé sa profonde gratitude au Japon en soulignant que cette assistance électorale est la troisième du genre, après celle des présidentielles de 2010 et de 2015.

## Sécurité et Cohésion sociale : Remise officielle du poste frontalier de Tiéfinzo

Fidèle à sa volonté de doter la Côte d'Ivoire d'instruments de sûreté à certaines de ses frontières, le Japon a financé la construction et l'équipement d'un poste de police moderne à Tiéfinzo, à la frontière du Mali. Fruit de la collaboration avec l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM), dans le cadre du «Projet de renforcement de la sécurité et de la cohésion sociale aux frontières de la Côte d'Ivoire », le poste frontalier de Tiéfinzo, dans le département de Folon (Nord), a été officiellement remis par l'Ambassadeur du Japon aux Autorités ivoiriennes, le 29 mai dernier, en présence de M. Vagondo DIOMANDE, Ministre de la Sécurité et de la Protection Civile, M. Gaoussou TOURE, Ministre de la Promotion de la Riziculture et Mme Schram, Chef de Mission de l'OIM. Financé par le Japon



Remise symbolique de la clef en présence de M. Gaoussou TOURE ( à gauche), Ministre de la Promotion de Riziculture et de Mme Maria Schram, Chef de Mission, OIM ( à droite).

à environ 570 millions de francs CFA, le but principal de ce projet est de permettre à la Côte d'Ivoire, non seulement, de mieux gérer les flux de personnes et de marchandises, mais surtout, de faire face à la récente expansion mondiale du terrorisme tout en maintenant sa sécurité intérieure. Outre la construction de ce poste frontalier, ce projet a également



Poste frontalier de Tiéfinzo

contribué au renforcement de la confiance et la cohésion entre les communautés frontalières ainsi qu'avec l'autorité chargée de la Sécurité. Sa mise en œuvre va surtout permettre de renforcer les capacités opérationnelles et de gestion de la Côte d'Ivoire pour le maintien de la sécurité dans les zones frontalières concernées.

## Les Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo reportés à 2021

Les Jeux Olympiques et Paralympiques de Tokyo 2020 n'ont pu se tenir à la date indiquée. La faute au Covid-19, cette pandémie mondiale qui a eu finalement raison de l'enthousiasme des organisateurs et des Autorités japonaises qui n'avaient menagé aucun effort pour la réussite desdits Jeux. Devant la persistance de la maladie à coronavirus et des risques encourus, le Comité International Olympique et le Gouvernement japonais se sont accordés pour reprogrammer lesdits Jeux à l'été 2021, afin de sauvegarder la santé des sportifs et de tous ceux qui sont impliqués dans lesdits Jeux. Organisés pour la deuxième fois à Tokyo, après ceux de 1964, les prochains jeux sont d'une importance capitale pour le



National Government

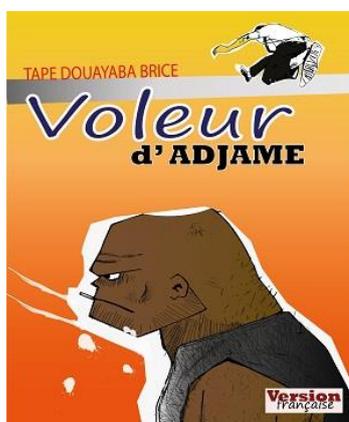
Japon. En dehors des infrastructures qui ont été construites ou réhabilitées, ces Jeux seront une belle occasion pour le peuple japonais de communier avec des ressortissants du monde

entier après cette grave pandémie. Ces Jeux seront aussi bénéfiques pour le Japon, en terme de tourisme, d'entrée de devises et d'emplois mais, vont surtout permettre de révéler de nouveaux talents pour le plaisir des sportifs.

## Le Manga, un pan de la culture japonaise de plus en plus partagé en Côte d'Ivoire

Le « Manga », terme signifiant littéralement "image dérisoire", a une histoire qui remonte entre le XII<sup>ème</sup> et le XIII<sup>ème</sup> siècle au Japon. Manga est également utilisé pour désigner, par extension, une bande dessinée respectant les codes des productions populaires japonaises.

Dès la seconde moitié du XVII<sup>ème</sup> siècle, les romans illustrés par des estampes sont devenus populaires au Japon. Environ un siècle après, quelques écrivains se sont mis à illustrer leurs propres romans dans un format assez proche du manga tel que nous le connaissons de nos jours. C'est vers la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle qu'on voit apparaître des œuvres avec des scènes et des personnages s'exprimant dans des bulles comme c'est le cas aujourd'hui. Le manga s'est au fur et à mesure diversifié et a adopté des genres allant du satirique à l'héroïque pour le grand plaisir des lecteurs et autres adeptes. En Côte d'Ivoire, le manga a gagné en popularité



« Voleur d'Adjamé », l'œuvre primée



Exposition de l'œuvre du lauréat ivoirien

depuis les années 2000, grâce aux séries animées diffusées à la télévision. Des grands classiques comme « Dragonball », « One Piece » ou « Naruto » demeurent très populaires chez les jeunes. Tape Zato, un jeune ivoirien très talentueux a même remporté en 2016, un prix de bronze au concours international de manga

avec son œuvre intitulée, « Voleur d'Adjamé ». Sensible à cette popularité grandissante, l'Ambassade organise, par moment, des exposés et des projections lors de manifestations culturelles ou dans des écoles pour mieux expliquer ce pan de la culture populaire japonaise et encourager ainsi, tous ceux qui participent à son rayonnement en Côte d'Ivoire.